



THÔNG HIỆP

CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH NĂM C ♦ 25 THÁNG 5 NĂM 2025

Giáo phận San Bernardino ♦ Giáo xứ Đức Mẹ Hy Vọng
CỘNG ĐOÀN CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



6885 Del Rosa Avenue, San Bernardino, CA 92404

Văn phòng: (909) 884-6375 | Facebook: [fb.com/cdcttdvn.sb](https://www.facebook.com/cdcttdvn.sb)



SỨ MỆNH | MISSION

Chúng ta, Cộng đoàn Công Giáo tại Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng, với sự đa dạng về văn hóa và thế hệ, hiệp nhất nên một trong đức tin vào Chúa Giêsu Kitô.

Chúng ta được mời gọi trở nên một cộng đoàn hiệp nhất trong Lời Chúa và Bí tích Thánh Thể để đem Tin Mừng Hy vọng vào đời sống của tất cả những ai chúng ta sẽ gặp gỡ trong gia đình, tại nơi làm việc, và giữa cộng đồng mà chúng ta đang chung sống.



We, the Roman Catholic faith community of Our Lady of Hope, through of diverse cultures and ages, are one in our belief in Jesus Christ.

We are called as a community united through Word and Eucharist, to bring the Gospel of Hope into the lives of all we encounter in our homes, our work and the communities in which we live.



**Dòng Truyền giáo
Ngôi Lời (SVD)**

Society of the
Divine Word

Western Province
11316 Cypress Ave,
Riverside, CA 92505

Quản Xứ

Lm. Roberto Flores, SVD
rflores@sbdiocese.org

Phó Xứ | Quản nhiệm Cộng đoàn

Lm. Giuse Phạm Ngọc Quang, SVD
(678) 575- 9593 | gpham@sbdiocese.org

Thường trú

Lm. Đa-minh Nguyễn Việt Đương, SVD
dnguyen@sbdiocese.org

THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

Thứ Hai hàng tuần	7:00 AM
Thứ Năm hàng tuần	7:00 AM
Chúa Nhật hàng tuần	4:00 PM
Thứ Sáu đầu tháng	7:00 PM
Thứ Bảy thứ 3 hàng tháng (<i>Kính Đức Mẹ</i>)	8:00 AM

Xin liên lạc với Ban Phụng vụ khi cần Thừa tác viên đưa Minh Thánh.

CHÀU THÁNH THỂ

Thứ Hai & thứ Sáu hàng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	7:30 AM – 8:30 AM
Thứ Sáu đầu tháng (<i>tiếng Việt</i>)	6:30 PM – 7:00 PM
• Hội Cursillo phụ trách	
Chúa Nhật hàng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 3:45 PM
Tuần 1: Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách	
Tuần 2: Bà mẹ Công giáo	▪ Tuần 3: Liên minh Thánh Tâm
Tuần 4: Legio Mariae	▪ Tuần 5: Ban Thường vụ

GIÁO DỤC ▪ THIẾU NHI

Việt Ngữ	11:00 AM – 12:15 PM
Giáo lý	12:30 PM – 1:45 PM
Thiếu Nhi Thánh Thể	2:00 PM – 3:30 PM

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Chúa Nhật cuối tháng (<i>sau Thánh Lễ</i>)	5:15 PM – 6:00 PM
<i>Xin liên lạc với Hội Legio Mariae khi cần Cha đến thăm tận nơi. Xin chỉ gọi trực tiếp Cha Phó khi khẩn cấp.</i>	

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin nhận đơn từ Ban Phụng vụ trước 2 tuần.
*Lớp Giáo lý Tân tòng tiếng Việt
sẽ được tổ chức khi có nhu cầu.*

GIÁO LÝ HÔN NHÂN & BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Ban Phụng vụ trước 6 tháng.
*Xin gặp Cha Phó để được hướng dẫn
giải quyết các vấn đề Hôn phối.*

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Chúa Nhật hàng tuần (<i>tiếng Việt</i>)	3:15 PM – 4:45 PM (trong giờ Châu Thánh Thể)
Thứ Bảy hàng tuần (<i>tiếng Anh</i>)	4:00 PM – 5:00 PM

BAN THƯỜNG VỤ

Chủ tịch:	Nguyễn Hạnh Phúc	(909) 763-1041
Phó Nội vụ:	Đậu Kim Thoa	(909) 362-9116
Phó Ngoại vụ:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Thư ký:	Đặng Hùng	(909) 362-9969
Thủ quỹ:	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339

CÁC PHÂN BAN MỤC VỤ

Phụng vụ:	Nguyễn Hữu Lâm	(909) 272-2418
Phụng mỹ:	Lê Thị Sinh	(909) 372-8625
Tiếp tân:	Hồ Xuân Cảnh	(909) 646-0231
Trật tự:	Nguyễn Hớn	(909) 672-0280
Xã hội:	Nguyễn Quang Khôi	(909) 381-2954
Giáo dục:	Trần Thiên Phụng	(909) 961-9387
	Vũ Thụy Diễm Chi	(909) 525-0339
Phụ huynh:	Đặng Thụy Vy	(626) 380-5324
	Nguyễn Ngọc Trâm	(909) 520-4853
Truyền thông:	Nguyễn Hoàng Lê	(909) 509-2705
Văn nghệ:	Đào Nguyên	(909) 556-5192
Kỹ thuật:	Nguyễn Quế	(909) 841-0402
Âm thanh/ ánh sáng:	Đỗ Thanh Ngọc	(909) 327-1091
	Nguyễn Lâm	(909) 647-6411

CÁC HỘI ĐOÀN

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Tôma Thiện

Đoàn Trưởng:	Trần Kimberly	(909) 328-9276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 2:00 - 3:30 PM Hội trường	
Ca đoàn Nhí:	Nguyễn P. Hoàng Uyển	(909) 496-1686
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật 12:30 - 1:45 PM Phòng D3	

Đạo binh Đức Mẹ - Légio Mariae

Đội Fatima	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B2
Đội trưởng:	Lê Hồng Hạnh (909) 763-1605
Đội Mân Côi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B1
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Hải Hạnh (909) 509-6224
Đội Hy vọng	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B3
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Kim Vân (909) 328-9817
Đội Từ bi	Chúa Nhật 7:30 - 9:00 AM Phòng B4
Đội trưởng:	Nguyễn Thị Lợi (909) 780-5955

Hội các Bà mẹ Công giáo

Hội Trưởng:	Nguyễn Thị Thu Hà	(909) 496-5276
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 2 2 PM - 3:30 PM	

Đoàn Liên minh Thánh Tâm

Đoàn Trưởng:	Hoàng Xuân Thanh	(909) 520-7060
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 3 2:30 PM - 3:30 PM	

Liên nhóm Cursillo

Nhóm Trưởng:	Ngô Thanh Hoàng	(909) 647-5531
Giờ sinh hoạt:	Chúa Nhật thứ 4 2 PM - 3:30 PM	

Ca đoàn Thánh Linh

Ca Trưởng:	Phạm Quốc Huy	(909) 965-0165
Giờ sinh hoạt:	Thứ Sáu 9 PM - 11 PM Phòng D3	

Hỏi đáp Giáo lý Công giáo

BÀI 62. ĐIỀU RĂN THỨ BỐN: NGƯỜI HÃY THẢO KÍNH CHA MẸ

505. Điều răn thứ bốn dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ bốn dạy chúng ta thảo kính cha mẹ và những người được Chúa trao quyền để mưu ích cho chúng ta.

506. Gia đình là gì trong kế hoạch của Thiên Chúa?

Gia đình vừa là cộng đoàn yêu thương mà Thiên Chúa đã thiết lập, để cha mẹ và con cái chung sống hạnh phúc, vừa là Hội Thánh tại gia vì là cộng đoàn đức tin, đức cậy và đức mến.

507. Gia đình có vai trò nào trong xã hội?

Gia đình là tế bào đầu tiên và là nền móng để xây dựng một xã hội vững bền.

508. Xã hội có trách nhiệm gì đối với gia đình?

Xã hội có trách nhiệm nâng đỡ và củng cố gia đình, đồng thời tôn trọng và bảo vệ các quyền hạn của gia đình.

509. Con cái có những bổn phận nào với cha mẹ?

Con cái có bổn phận hiếu thảo, biết ơn và vâng phục cha mẹ, đồng thời phải trợ giúp các ngài về vật chất cũng như tinh thần, khi còn sống cũng như khi đã qua đời.

510. Cha mẹ có những bổn phận nào với con cái?

Cha mẹ có bổn phận yêu thương và tôn trọng, nuôi dưỡng và giáo dục con cái, đồng thời giúp con cái chọn lựa nghề nghiệp hay bậc sống và giáo dục chúng trong đời sống đức tin.

511. Cha mẹ giáo dục đức tin cho con cái cách nào?

Cha mẹ giáo dục đức tin cho con cái bằng gương sáng, kinh nguyện, dạy giáo lý trong gia đình và tham dự vào đời sống Giáo Hội.

512. Vì sao các mối liên hệ trong gia đình không có giá trị tuyệt đối?

Vì ơn gọi của Kitô hữu là yêu mến Đức Kitô và bước theo Ngài, nên các mối liên hệ trong gia đình không có giá trị tuyệt đối.

513. Quyền bính phải thực thi thế nào trong xã hội?

Quyền bính phải phục vụ những quyền lợi chính đáng của con người và phải được thực thi dựa trên chân lý về Thiên Chúa, về con người và về thế giới.

514. Người công dân có những bổn phận nào đối với quyền bính dân sự?

Người công dân có bổn phận cộng tác với quyền bính dân sự, để xây dựng xã hội trong tinh thần tôn trọng chân lý, công bằng, liên đới và tự do.

515. Khi nào người công dân không phải vâng phục những quy định của chính quyền dân sự?

Người công dân không phải vâng phục những quy định của chính quyền dân sự, khi chúng đi ngược lại với các đòi hỏi của luân lý. ▶

**BÀI 61: ĐIỀU RĂN THỨ BA:
NGƯỜI PHẢI THÁNH HÓA NGÀY CỦA ĐỨC CHÚA**

516. Điều răn thứ năm dạy chúng ta sự gì?

Điều răn thứ năm dạy chúng ta phải tôn trọng sự sống con người mà Chúa đã ban, vì chỉ mình Ngài mới là chủ và có quyền trên sự sống ấy mà thôi.

517. Có những trường hợp nào xâm phạm đến sự sống người khác mà không mắc tội?

- Một là bảo vệ mạng sống của mình hay của người khác vì bị kẻ khác tấn công;
- Hai là bảo vệ tổ quốc chống lại ngoại xâm.

518. Hình phạt được chính quyền đề ra có những mục đích nào?

- Một là sửa chữa những xáo trộn do lỗi lầm gây ra;
- Hai là bảo vệ trật tự công cộng;
- Ba là góp phần cải hóa phạm nhân;
- Bốn là ngăn ngừa tội ác lan tràn.

519. Chính quyền có thể đưa ra những hình phạt nào?

Chính quyền có thể đưa ra những hình phạt tương xứng với hành vi tội ác, nhưng phải phù hợp với phẩm giá con người và tạo cơ hội cho phạm nhân sửa sai lỗi đã phạm.

520. Có những tội nào nghịch lại điều răn thứ năm?

- Một là cố ý giết người;
- Hai là trực tiếp hay cộng tác vào việc phá thai;
- Ba là làm cho chết êm dịu;
- Bốn là tự sát hay cộng tác vào việc ấy;
- Năm là làm gương xấu khiến người khác phạm tội trọng;
- Sáu là phá hoại hoặc gây nguy hiểm cho sức khỏe của mình và của người khác.

521. Khi gần kề cái chết, bệnh nhân có được phép ngưng chữa trị không?

Khi gần kề cái chết, bệnh nhân vẫn phải được tiếp tục điều trị, được phép dùng thuốc giảm đau và có thể từ chối việc chữa trị quá tốn kém mà chẳng đem lại hiệu quả gì.

522. Vì sao xã hội có trách nhiệm bảo vệ thai nhi?

Xã hội có trách nhiệm bảo vệ thai nhi, vì quyền sống của con người ngay từ lúc thụ thai là một yếu tố làm thành xã hội dân sự và luật pháp của xã hội.

**BÀI 64.
TÔN TRỌNG PHẨM GIÁ CON NGƯỜI**

523. Chúng ta phải làm gì để tôn trọng sự sống siêu nhiên của con người?

Chúng ta phải quan tâm đến lợi ích linh hồn, tránh gây dịp tội và không làm gương xấu cho người khác. ▶

LỊCH PHỤNG VỤ

Thứ Hai, 26/5/25	Thánh Phi-líp-phê Nê-ri, Linh mục (Lễ Nhớ)
Thứ Ba, 27/5/25	Thứ Ba tuần VI Phục Sinh
Thứ Tư, 28/5/25	Thứ Tư tuần VI Phục Sinh
Thứ Năm, 29/5/25	Thứ Năm tuần VI Phục Sinh
Thứ Sáu, 30/5/25	Thứ Sáu tuần VI Phục Sinh
Thứ Bảy, 31/5/25	Đức Maria thăm viếng bà Êlisabét (Lễ Kính)
Chúa Nhật, 1/6/25	Lễ Chúa Thăng Thiên (Lễ Trọng) Thánh Lễ Tạ ơn và Trao Chứng chỉ Bí tích Thêm Sức Thánh Lễ Tạ ơn 2 năm Linh mục của Cha Phó

CÁC Ý LỄ TRONG TUẦN

- Chị Thanh: cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Tiểu đội Từ bi: cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Nhóm làm đẹp Nhà Chúa: cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Bà Út: cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Nguyễn Hương: cầu cho LH **Giuse** Nguyễn Xuân Mỹ
- Chị Thanh: cầu cho LH **Tadêô, Têrêxa**, và các LH
- Gđ. Thanh Lợi: cầu cho LH **Anna** Nguyễn Thị Năm
- Bà Út: cầu cho LH **Tôma**
- Gđ. Anh Cảnh: cầu cho LH **Anna Maria**
- Vợ Nguyễn Thị Kim Khương và các con: cầu cho LH **Đa-minh** Nguyễn Quang Hưng
- Gđ. Anh Khoa: cầu cho LH **Phêrô** Nguyễn Văn Chung và **Anna** Nguyễn Thị Nhiên
- Gđ. Đạt Trúc: cầu cho LH **Maria** và các đồng LH
- Hùng Thi: (1) tạ ơn; (2) cầu bình an
- Ban Xã hội: cầu cho LH Quân dân cán chính VNCH và Đồng minh đã hy sinh; cầu cho LH người vượt biên, vượt biển đã ly trần; cầu cho các ý có trách nhiệm cầu nguyện

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Trong niềm tín thác vào Chúa Ki-tô phục sinh, Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo Việt Nam thành kính phân ưu và kính thông báo:

Ông **GIU-SE NGUYỄN XUÂN MỸ**
đã được Chúa gọi về ngày 17 tháng 5 năm 2025

Nghi thức Thăm viếng, Cầu nguyện, và Phát tang
từ **8:00 - 8:45 AM**

và *Thánh Lễ An táng* vào lúc **9:00 AM**

Ngày **Thứ Tư, 28 tháng 5 năm 2025**
tại Nhà thờ Đức Mẹ Hy vọng

Hoả táng tại Mt. View Mortuary & Cemetery
570 E Highland Ave, San Bernardino, CA 92404

524. Chúng ta phải làm gì để tôn trọng sự sống tự nhiên của con người?

Chúng ta phải chăm sóc sức khỏe của mình và của người khác cách hợp lý, tránh xa việc tôn thờ thân xác và mọi sự thái quá, tránh sử dụng ma túy cùng những gì gây nguy hại cho sự sống con người.

525. Có được phép thí nghiệm khoa học, y khoa hay tâm lý trên con người không?

Được phép, nếu chúng phục vụ cho lợi ích con người và xã hội, với sự đồng ý của đương sự mà không gây ra những rủi ro cho sự sống và sự toàn vẹn của họ.

526. Có được phép hiến tặng hoặc ghép các bộ phận hay không?

Hiến tặng các bộ phận sau khi chết là một hành vi cao quý, nhưng trước khi lấy các bộ phận đó, phải xác định chắc chắn người hiến tặng đã chết. Việc ghép các bộ phận có thể được chấp nhận với sự ưng thuận của người cho và không gây nguy hiểm quá đáng cho họ.

527. Những việc nào không tôn trọng sự toàn vẹn thể lý của con người?

Những việc không tôn trọng sự toàn vẹn thể lý của con người đó là bắt cóc, bắt làm con tin, khủng bố, tra tấn, bạo hành, triệt sản và cắt bỏ một phần thân thể với mục đích không chính đáng.

528. Chúng ta phải chăm sóc những người hấp hối như thế nào?

Chúng ta phải giúp họ sống những giây phút cuối đời một cách xứng đáng và bình an, nhất là cầu nguyện và giúp họ lãnh nhận các Bí tích để chuẩn bị gặp gỡ Chúa.

529. Chúng ta phải đối xử với thân xác người chết thế nào?

Chúng ta phải tôn trọng thân xác người chết, trong niềm tin tưởng vào sự phục sinh.

530. Thiên Chúa đòi chúng ta phải làm những gì để xây dựng hòa bình?

- Một là có sự bình an trong tâm hồn, không giận dữ oán thù người khác;
- Hai là tìm mọi cách để ngăn ngừa chiến tranh;
- Ba là kiên trì thực hiện công lý và tình huynh đệ.

531. Khi nào được phép sử dụng sức mạnh quân sự?

Chỉ được phép khi hội đủ những điều sau đây:

- Một là phải chắc chắn có thiệt hại trầm trọng và kéo dài do đối phương gây ra;
- Hai là mọi giải pháp hòa bình đều vô hiệu;
- Ba là triển vọng thành công khá chắc chắn;
- Bốn là việc sử dụng các vũ khí không gây ra sự tàn phá lớn hơn sự thiệt hại cần phải loại bỏ.

532. Trong trường hợp chiến tranh, luật luân lý đòi buộc điều gì?

Trong trường hợp chiến tranh, luật luân lý đòi buộc phải đối xử nhân đạo với người dân, thương binh và tù binh, đồng thời không được hủy diệt hàng loạt mạng sống con người. ▶

RAO HÔN PHỐI CÔNG GIÁO

- **Bên Nam:** Anh **Giu-se Trần Kevin Công**, sinh ngày 16 tháng 6 năm 1994, con ông Giu-se Trần Quốc Toàn và bà Ma-ri-a Nguyễn Thị Kim Vân, thuộc Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Giáo xứ Đức Mẹ Hy vọng
- **Bên Nữ:** Chị **Ma-ri-a Đặng Thị Thảo Ly**, sinh ngày 9 tháng 2 năm 1994, tại Đà Nẵng, con ông Đặng Công Hùng và bà Nguyễn Thị Thương

Nếu ai biết hai anh chị này có ngăn trở gì thì xin vui lòng báo cho Cha Phó càng sớm càng tốt.

CÁC HOẠT ĐỘNG CỘNG ĐOÀN SẮP TỚI

- **Chúa Nhật, 8 tháng 6: Chúa Thánh Thần Hiện xuống**
- BM Ca đoàn Thánh Linh
- **Chúa Nhật, 22 tháng 6: Lễ Minh Máu Thánh Chúa**
- BM TTV Thánh Thể | BM TTV Lờ Chúa (*Gioan Baotixita*)
- **Chúa Nhật, 29 tháng 6: Chúa Nhật XIII Thường Niên năm C** - BM Cursillo (*Phê-rô và Phao-lô*)
- **Chúa Nhật, 27 tháng 7: BM Legio Từ bi**
- **Thứ Sáu, 15 tháng 8: Lễ Đức Mẹ Hồn Xác lên Trời (Lễ Trọng Buộc) - 8 PM: Thánh Lễ tiếng Việt**
- **Chúa Nhật, 17 tháng 8: Chúa Nhật XX Thường niên năm C** - Picnic Cộng đoàn
- **Chúa Nhật, 24 tháng 8: Chúa Nhật XXI Thường niên năm C** - BM Hội Bà Mẹ Công giáo (*Thánh Mô-ni-ca*)
- **Thứ Hai 26 tháng 8 – Thứ Sáu, 29 tháng 8: Tuần Thường huấn Linh mục Giáo phận San Bernardino**
- **Chúa Nhật, 7 tháng 9: Chúa Nhật XXIII Thường niên năm C - Khai giảng Giáo lý – Việt Ngữ**
- **Chúa Nhật, 21 tháng 9: Chúa Nhật XXV Thường niên năm B - BM và 35 năm Đoàn TNTT Tô-ma Thiện – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ**
- **Chúa Nhật, 5 tháng 10: Chúa Nhật XXVII Thường niên năm B - Tết Trung Thu - Kiểu Đức Mẹ Mân Côi**
- **Thứ Ba, 7 tháng 10: Đức Mẹ Mân Côi** - BM Legio Mân Côi
- **Thứ Bảy, 1 tháng 11: Lễ các Thánh (Lễ Trọng Buộc)**
- **Chúa Nhật, 2 tháng 11: Lễ Trọng các Đấng Linh hồn**
- **Chúa Nhật, 9 tháng 11: Chúa Nhật XXXII Thường Niên năm B** - BM TTV Giáo lý (*Thánh Charles Borromeo*)
- **Chúa Nhật, 16 tháng 11: Lễ Bỏ mạng và Kỷ niệm 45 năm Cộng đoàn các Thánh Tử Đạo VN – Đức Cha Alberto Rojas Chủ tế Thánh Lễ** ■

533. Chúng ta phải làm những gì để tránh chiến tranh?

Chúng ta phải làm những điều này:

- Một là không tích trữ và buôn bán vũ khí;
- Hai là tránh những bất công về mặt kinh tế và xã hội;
- Ba là tránh kỳ thị chủng tộc và tôn giáo. ■